



MINISTÈRE  
DES AFFAIRES ÉTRANGÈRES

5-DEV-/STAG/BOUR/614/99

Luxembourg, le 5 mars 1999

Amicale Rwanda- Luxembourg

Madame,

J'ai l'honneur d'accuser réception de votre lettre du 7 janvier 1999 par laquelle vous demandez le remboursement des frais relatifs à la bourse d'études de de même que le renouvellement pour l'année académique 1998/99.

Je ne peux que réitérer ce qui a été dit lors de la correspondance antérieure entre le Ministère et votre ONGD au sujet de la présentation de votre décompte sans pièces justificatives originales dûment documentées.

Je vous signale par ailleurs que le Ministère n'a jamais marqué son accord pour le financement de la bourse pour des années académiques postérieures à 1995/96 et ne saurait prendre en considération votre décompte annexé à votre lettre précitée.

Il va sans dire que le Ministère ne saurait en aucun cas marquer son accord rétroactivement au financement de la bourse pour l'année académique écoulée (1997/98) tel que demandé par votre lettre du 7 janvier 1999.

Je vous prie de croire, Madame, à l'assurance de ma considération distinguée.

Pour la Secrétaire d'Etat aux Affaires Etrangères,

Directeur de la Coopération au Développement

Dact.
Réd. <i>h</i>
<i>MUNCO</i>
Dir. <i>J</i>
Courrier
Sec. gén.
Repr. le



A M I C A L E  
Vu par le Secrétaire d'Etat

CENTRE D'ACCUEIL  
RWANDA LUXEMBOURG

R W A N D A - L U X E M B O U R G

Tel. 58 34 50

Fax. 58 34 50

C.C.P. 41276-51

Obercorn, le 12. Decembre 1995

Son Excellence  
Monsieur  
Secrétaire d'Etat aux  
Affaires Etrangères, au Commerce  
Extérieur et à la Coopération  
Luxembourg  
Grand-Duché de LUXEMBOURG

Monsieur le Secrétaire d'Etat,

Nous avons l'honneur de vous informer que [REDACTED] a obtenu une bourse d'études de la Coopération luxembourgeoise l'année écoulée. Avec cette bourse, elle a payé le loyer, la sécurité sociale et la vie. Elle a fait beaucoup d'efforts en allemand et maintenant, elle est à l'Université.

Nous signalons que [REDACTED] pas de statut de réfugiés en Allemagne et donc, elle ne reçoit rien comme telle. Maintenant qu'elle est inscrite à l'université, ce n'est pas le moment de lui couper la bourse.

Nous comptons sur votre compréhension pour lui, renouveler sa bourse et nous vous prions d'agréer, Monsieur le Secrétaire d'Etat, l'assurance de notre considération distinguée.

Pour l'Amicale Rwanda-Luxembourg



Ludwigshafen, den 08.12.1995

Erklärung:

Hiermit erkläre Ich daß, Ich kein Asylantrag in Deutschland gestellt habe und daß, Ich keine soziale Hilfe bekomme. Um dies zu beweisen schicke Ich anbei die Kopie meines Passes. Ich befinde mich in Deutschland als Studentin, immatrikuliert an der Fachhochschule Rheinland-Pfalz.

Nach den deutschen Ausländergesetzen dürfen die Asylbewerber nicht studieren

Diese Erklärung kann auch von dem akademischen Auslandsamt der Fachhochschule Rheinland-Pfalz bestätigt werden.

Akademisches Auslandsamt  
der Fachhochschule Rheinland-Pfalz

Ludwigshafen, den 08.12.1995

Sehr geehrte Frau

Hiermit schicke Ich Ihnen die Kopien meines Mietvertrages, und meiner Kontoauszüge. Aus diesen Kontoauszügen kann man sehen daß, die Miete(unter dem Auftrag 001) in der Höhe von 370 DM und der Krankenversicherungsbeitrag in der Höhe von 82 DM monatlich bezahlt werden.

In der Hoffnung daß, das Stipendium weitergegeben wird, verbleibe Ich mit freundlichen Grüßen

# Quittung

über: DM 469,02 N<sup>o</sup> 4678

in Worten: DM vierhundertneunundsechzig

erhalten von Herrn/Frau/Fr.

Betritt:

EG: DA 29 vom 1.5. bis 31.5. 19 98

Klasse/Zirkel: DA 29 Sprache: Deu.

Privatstd.: — à DM — Übersetzung Nr.: —

Rechnung Nr.: — (Anzahlung Restzahlung)

Sonstiges: incl. 19,02 DM Bankspesen (Kreditkart)

6700 Ludwigshafen, 16.5.95

Ludwigstraße 49, Telefon 0621/623485

**ilingua** Sprachschule

The Inlingua School of Languages  
Ludwigshafen

*Fauth/obler*

# Quittung

über: DM 343,- N<sup>o</sup> 4768

in Worten: DM Dreihundertdreißig

Betritt:

EG: — Lehrmittel: —

Klasse/Zirkel: DA 29 vom 1.6. bis 30.6. 19 95

Privatstd.: — à DM — Sprache: deu.

Rechnung Nr.: — Übersetzung Nr.: — (Anzahlung Restzahlung)

Sonstiges: —

6700 Ludwigshafen, 29.6.95

Ludwigstraße 49, Telefon 0621/623485

**ilingua** Sprachschule

The Inlingua School of Languages  
Ludwigshafen

*Fauth/obler*

# Quittung

über: DM 450,- N<sup>o</sup> 4816

in Worten: DM vierhundertfünfzig

Betritt:

EG: — Lehrmittel: —

Klasse/Zirkel: DA 29 vom 1.7. bis 31.7. 19 95

Privatstd.: — à DM — Sprache: Deu.

Rechnung Nr.: — Übersetzung N.: — (Anzahlung Restzahlung)

Sonstiges: —

6700 Ludwigshafen, 17.7.95

Ludwigstraße 49, Telefon 0621/623485

**ilingua** Sprachschule

The Inlingua School of Languages  
Ludwigshafen

*Fauth/obler*

# VERLÄNGERUNGS- MIETVERTRAG

Das **STUDENTENWERK VORDERPFALZ**, Anstalt des öffentlichen Rechts  
Im Fort 7, 76829 Lärchau  
(im folgenden "Vermieter" genannt)

und

(im folgenden "Mieter" genannt)  
schließen folgenden Mietvertrag:

## § 1

(1) Der Vermieter vermietet dem Mieter zu Wohnzwecken im

folgendes

Einzell-Appartement Nr.:	.....
Doppel-Appartement Nr.:	.....
Dreier-Appartement Nr.:	.....
(familiengerecht)	
Dreier-Appartement Nr.:	.....
(behindertengerecht)	

Grundlage einer Verlängerung sind die Allgemeinen Mietbedingungen (§ 2.2).

(2) Dem Mieter stehen neben dem in Abs. 1 genannten Wohnraum die der gemeinsamen Nutzung aller  
Heimbewohner dienenden Räume gemäß ihrer Zweckbestimmung zur Verfügung.

## § 2

(1) Das Mietverhältnis beginnt am 01.09.97 12.00 Uhr und  
endet, ohne daß es einer Kündigung bedarf am 31.01.98 10.00 Uhr (Räumung).

(2) Der Mieter erkennt an, daß der Vermieter ein berechtigtes Interesse an der veränderbaren zeitlichen Begrenzung  
des Mietvertrages hat, da die Überlassung von Mieträumen in Studentenwohnheimen eine indirekte staatliche  
Förderung darstellt und wegen der beschränkten Plätzzahl in den Studentenwohnheimen einer möglichst  
großen Anzahl von Studierenden ein staatlich geförderter Wohnplatz nach dem Rotationsprinzip zur  
Verfügung gestellt werden soll.

06503 J 00037



Datum:  
30.11.1994

Blatt:  
2 / 2

**Monatsübersicht Formel 1 Girokonto**

Alle Bewegungen Ihres Formel 1 Girokontos des letzten Monats in einer Übersicht.

Datum	Text/Verwendungszweck	Beträge in DM
<b>Stand: 31.10.1994</b>		<b>+20,00</b>

Eingänge		
23.11.1994	GUTSCHRIFT	1.064,81
<b>Summe Eingänge</b>		<b>+1.064,81</b>

Ausgänge		
21.11.1994	HABEN SIE IHRE CITICARD SCHON ABGEHOLT ?	0,00
28.11.1994		100,00
30.11.1994		2,00
<b>Summe Ausgänge</b>		<b>-102,00</b>

**Stand: 30.11.1994** **+982,81**

Datum:  
31.01.1995

Blatt:

**Monatsübersicht Formel 1 Girokonto**

Alle Bewegungen Ihres Formel 1 Girokontos des letzten Monats in einer Übersicht.

Datum	Text/Verwendungszweck	Beträge in DM
<b>Stand: 30.12.1994</b>		<b>+246,92</b>

Eingänge		
05.01.1995	GUTSCHRIFT	1.065,63
<b>Summe Eingänge</b>		<b>+1.065,63</b>

Ausgänge		
02.01.1995		0,00
02.01.1995		10,00
03.01.1995		49,69
05.01.1995		49,70
06.01.1995		99,56

**350,00**

09.01.1995 AUFTRAG  
STUDENTENWERK  
MIETE JANUAR 95

09.01.1995		50,00
12.01.1995		300,00
12.01.1995		50,00
14.01.1995		50,00
17.01.1995		100,00
19.01.1995		50,00
23.01.1995		100,00
27.01.1995		0,00

50,00

3,00

3,00

**Summe Ausgänge:**

**-1.311,95**

**Stand: 31.01.1995** **+0,60**

Datum: 28.02.1995 Name: Blatt:

**Monatsübersicht Formel 1 Girokonto**

Alle Bewegungen Ihres Formel 1 Girokontos des letzten Monats in einer Übersicht.

Datum	Text/Verwendungszweck	Beträge in DM
Stand: 31.01.1995		+0,60

Eingänge	
03.02.1995	GUTSCHRIFT
10.02.1995	GUTSCHRIFT
Summe Eingänge	+1.497,59

Ausgänge	
04.02.1995	50,00
06.02.1995	50,00
09.02.1995	100,00
10.02.1995	50,00
13.02.1995	50,00
14.02.1995	350,00
15.02.1995	50,00
16.02.1995	69,00

UNIVERSITAETSKASSE HD 0013624751	66010075	50,00
AOK RD VORDERPFALZ BEITRAG 01/95	553386131	82,68
Summe Ausgänge		-1.034,68

Stand: 28.02.1995 **+463,51**

Datum: 31.03.1995 Name: Blatt: Kunden-Nr.:

**Formel 1 Girokonto**

Alle Bewegungen Ihres Formel 1 Girokontos des letzten Monats in einer Übersicht.

Datum	Text/Verwendungszweck	Beträge in DM
Stand: 28.02.1995		+463,51

Eingänge		
02.03.1995		
06.03.1995		
08.03.1995		
30.03.1995		
Summe Eingänge		+2.606,22

Ausgänge	
02.03.1995	675,00
02.03.1995	15,00
06.03.1995	100,00
08.03.1995	100,00
10.03.1995	200,00
11.03.1995	50,00
15.03.1995	350,00
17.03.1995	800,00
17.03.1995	82,68
20.03.1995	100,00
24.03.1995	50,00
31.03.1995	50,00
31.03.1995	2,49
31.03.1995	0,75
31.03.1995	0,06

Summe Ausgänge **-2.575,98**

Stand: 31.03.1995 **+493,75**



Datum: 28.04.1995  
Name:

Blatt: 2 / 2

**Monatsübersicht Formel 1 Girokonto**

Alle Bewegungen Ihres Formel 1 Girokontos des letzten Monats in einer Übersicht.

Datum Text/Verwendungszweck Beträge in DM

Stand: 31.03.1995 +493,75

**Eingänge**  
04.04.1995 GUTSCHRIFT 1.063,42  
Summe Eingänge +1.063,42

**Ausgänge**  
04.04.1995 450,00  
07.04.1995 50,00  
10.04.1995 100,00  
12.04.1995 50,00  
13.04.1995 100,00  
18.04.1995 350,00  
19.04.1995 50,00  
20.04.1995 82,68  
25.04.1995 50,00  
27.04.1995 100,00  
28.04.1995 2,00  
Summe Ausgänge -1.434,68

Stand: 28.04.1995 +122,49

Datum: 31.05.1995  
Name:

Blatt: 2 / 2

**Monatsübersicht Formel 1 Girokonto**

Alle Bewegungen Ihres Formel 1 Girokontos des letzten Monats in einer Übersicht.

29.05.1995 AOK BEITRAG 04/95 553386131 90,18



Citibank Privatkunden  
Aktiengesellschaft  
St. D. 1000000

Handelsregister  
Amtsgericht Düsseldorf  
HRB 25110

Vorstand: Steiner H. Dornell  
Rohald E. Geesey  
Jens Gramsch

Vorsitzender des Aufsichtsrates:  
Prof. Dr. K. Peter Meiländer



Citibank Privatkunden  
Aktiengesellschaft  
St. D. 1000000

Handelsregister  
Amtsgericht Düsseldorf  
HRB 21445

Vorstand: Steiner H. Dornell  
Rohald E. Geesey  
Jens Gramsch

Vorsitzender des Aufsichtsrates:  
Prof. Dr. K. Peter Meiländer



Datum: \_\_\_\_\_ Blatt: 2 / 2 Kunden-Nr.: \_\_\_\_\_

**Monatsübersicht Formel 1 Girokonto**  
*Alle Bewegungen Ihres Formel 1 Girokontos des letzten Monats in einer Übersicht.*

Datum	Text/Verwendungszweck	Beträge in DM
Stand: 31.05.1995		+55,71

15.06.1995	DAUERAUFTRAG 001	350,00
------------	------------------	--------

Stand: 30.06.1995 +207,19

Datum: 31.07.1995 Name: \_\_\_\_\_ Blatt: 2 / 2 Kunden-Nr.: \_\_\_\_\_

**Monatsübersicht Formel 1 Girokonto**  
*Alle Bewegungen Ihres Formel 1 Girokontos des letzten Monats in einer Übersicht.*

Datum	Text/Verwendungszweck	Beträge in DM
Stand: 30.06.1995		+207,19

13.07.1995	AUFTRAG A O K VORDERPFALZ 0000408450 54550010	263,04
------------	--	--------

13.07.1995		100,00
17.07.1995	DAUERAUFTRAG 001	350,00
17.07.1995		500,00
21.07.1995		50,00
31.07.1995		3,00
Summe Ausgänge		-1.636,04

Stand: 31.07.1995 +72,67

Datum: 31.08.1995 Name: Blatt: 2/2 Kunden-Nr.:

**Monatsübersicht Formel 1 Girokonto**  
*Alle Bewegungen Ihres Formel 1 Girokontos des letzten Monats in einer Übersicht.*

Datum	Text/Verwendungszweck	Beträge in DM
Stand: 31.07.1995		+72,67

11.08.1995	DAUERAUFTRAG 001 GERENDERT DM 370.00/ 370.00 MONATL. STUDIDENTENWERK	0,00
14.08.1995		
14.08.1995		
15.08.1995		
16.08.1995		

18.08.1995		
28.08.1995	AUFTRAG A O K 00000408450 54550010	82,68

31.08.1995		
<b>Summe Ausgän</b>		<b>+15,45</b>
<b>Stand: 31.08.1995</b>		<b>+15,45</b>

Datum: Name: Blatt: Kunden-Nr.:

**Monatsübersicht Formel 1 Girokonto**  
*Alle Bewegungen Ihres Formel 1 Girokontos des letzten Monats in einer Übersicht.*

Datum	Text/Verwendungszweck	Beträge in DM
Stand: 31.08.1995		+15,45

<b>Ausgänge</b>		<b>9</b>
		<b>0</b>
		<b>4</b>
		<b>5</b>

15.09.1995	DAUERAUFTRAG 001	0
15.09.1995	AUFTRAG	370,00
		207,50

28.09.1995		
28.09.1995	AUFTRAG A O K 1	165,36
	BEITRAEGE AUG-SEPT 95	54550010

28.09.1995		
29.09.1995		
29.09.1995		
<b>Summe Ausgän</b>		<b>+64,04</b>
<b>Stand: 29.09.1995</b>		<b>+64,04</b>

Datum: Name: Blatt: Kunden-Nr.:

Monatsübersicht Formel 1 Girokonto  
Alle Bewegungen Ihres Formel 1 Girokontos des letzten Monats in einer Übersicht.

Datum Text/Verwendungszweck Beträge in DM  
Stand: 29.09.1995 +64,04

14.10.1995 30020900 1318 13 42 KARTE OEC-AUTOMAT 14.10 CITIBANK 100,00  
16.10.1995 DAUERAUFTRAG 001 370,00  
19.10.1995 84,66

21.10.1995  
26.10.1995  
31.10.1995  
31.10.1995  
Summe Ausgänge

Stand: 31.10.1995 +149,39

Citibank Privatkunden  
Aktionsgesellschaft  
Stz. Düsseldorf

Handelsregister:  
Amtsgericht Düsseldorf  
HRB 21445

Vorstand: Steven H. Disman,  
Jens Gzomski,  
Dr. Ronald H. Hirsch,  
Alexander J. Hirsch

Vorsitzender des Aufsichtsrates:  
Prof. Dr. K. Peter Maitland  
Boris Hirschmann, Steffen

Datum: Name: Blatt: Kunden-Nr.:

Monatsübersicht Formel 1 Girokonto  
Alle Bewegungen Ihres Formel 1 Girokontos des letzten Monats in einer Übersicht.

Datum Text/Verwendungszweck Beträge in DM  
Stand: 31.10.1995 +149,39

Eingänge  
15.11.1995  
28.11.1995  
30.11.1995  
Summe Eingänge

Ausgänge  
03.11.1995  
04.11.1995  
15.11.1995

15.11.1995 AOK RD VORDERPFALZ BEITRAG 10/95 553386131 84,66  
15.11.1995 GEBUEHR FUER LASTSCHRIFTRUECKGABE 15,00  
28.11.1995  
30.11.1995

Summe Ausgänge  
Stand: 30.11.

Citibank Privatkunden  
Aktionsgesellschaft  
Stz. Düsseldorf

Handelsregister:  
Amtsgericht Düsseldorf  
HRB 21445

Vorstand: Steven H. Disman,  
Jens Gzomski,  
Dr. Ronald H. Hirsch,

Vorsitzender des Aufsichtsrates:  
Prof. Dr. K. Peter Maitland



## Amicale Rwanda - Luxembourg

c.n.g. de développement

67a, rue de Belvaux L - 4510 Obercorn  
Tél. (352) 58 34 50 Fax. (352) 58 34 50  
CCPL 41276 - 51

Obercorn, le 07. Janvier 1999

Son Excellence

Secrétaire d'Etat aux  
Affaires Etrangères  
6, rue de la Congrégation  
L-2911, Luxembourg

Madame,

Le Ministère nous avait envoyé  
et nous avait demandé de lui accorder une bourse d'études  
en Allemagne.

Le Ministère nous avait promis que la Coopération Lux. nous  
rembourserait les frais d'études-voir lettre 2-DEV-STAG/BOUR/1816/94  
du 21 novembre 1994. La Coopération nous a remboursé l'année 94/95  
et l'année 95/96. Nous attendons le remboursement de l'Année  
Académique 1996/97 et de 97/98.

Nous soulignons que c'est bien le Ministère qui nous avait envoyé  
et que nous l'avons acceptée avec confiance que  
le Ministère honorerait ses engagements. Nous soulignons que cette  
étudiante a toujours réussi ses examens et qu'elle paie régulièrement  
son loyer sinon, elle aurait été chassée par le propriétaire.

Nous profitons de l'occasion pour demander de bien vouloir  
renouveler la bourse d'études  
pour  
l'Année Académique 1998/99.

Veillez agréer, Madame, l'assurance de notre considération  
très distinguée.

Pour l'Amicale Rwanda-Luxembourg

*Londres, le 9 décembre 1998.*

Son Excellence  
Secrétaire d'Etat aux Affaires Etrangères,  
au Commerce Extérieur et à la Coopération  
LUXEMBOURG  
GRAND-DUCHE DE LUXEMBOURG

Monsieur le Secrétaire d'Etat,

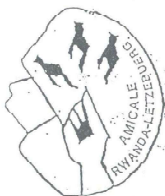
En Novembre 1994, vous avez bien voulu octroyer  
une bourse d'études lui permettant d'effectuer  
ses études supérieures de Commerce Extérieur en Allemagne.

Je voudrais vous réitérer mes sincères remerciements pour ce geste  
combien magnanime.

En vous adressant la présente, je me permets de partager les préoccupations  
de l'Organisation non-gouvernementale "Amicale L. Luxembourg-Rwanda" qui  
préfinance régulièrement cette bourse d'études  
dirigée par cette ONG m'a fait part de ses préoccupations de  
voir que depuis Novembre 1994, seules deux années ont été remboursées à  
cette organisation.

Vous serait-il possible d'instruire vos services de résoudre positivement cette  
question?

Dans l'attente d'une suite rapide que j'espère positive, je vous prie  
d'agréer, Monsieur le Secrétaire d'Etat, l'assurance de ma très haute  
considération



AMICALE  
RWANDA-LUXEMBOURG

AMICALE  
RWANDA-LUXEMBOURG

Obercorn, le 2. Décembre 1996

Son Excellence

Secrétaire d'Etat aux  
Affaires Etrangères, au  
Commerce Extérieur et à la  
Coopération Luxembourg  
Grand-Duché de Luxembourg

Monsieur le Secrétaire d'Etat,

En réponse à votre lettre du 21 octobre 1996, j'ai l'honneur de vous informer que nous avons pris à la demande de votre Ministère. Elle a transmis le 1er diplôme de langue allemande le 12.12.1995 et vous lui avez accordé la bourse d'études le 23. janvier 1996. Elle a réussi son année académique 1995/96, voici le certificat de réussite ci-joint.

Elle paie régulièrement son loyer et la propriétaire va envoyer sous peu le certificat de loyer. Nous vous saurions gré de bien vouloir lui renouveler la bourse d'études pour l'année académique 1996/97.

Veillez agréer, Monsieur le Secrétaire d'Etat, l'expression de notre considération distinguée.

pour l'Amicale Rwanda-Luxembourg

FACHHOCHSCHULE RHEINLAND-PFALZ  
Abteilung Ludwigshafen  
- PRÜFUNGSAMT -

### Notenübersicht

FRAU

hat im Studiengang Organisation, Logistik, Wirtschaftsinformatik(0) bis zum heutigen Datum nachfolgende Leistungsnachweise im Grundstudium erbracht.

1. Versuch 2. Versuch 3. Versuch

Fach Fach-Kz Semester Note Semester Note Semester Note

MATHEMATIK 13.07.96 (L0101) WS95-96 5,0

BUCHFÜHRUNG (L0102) SS96 3,3

WIRTSCHAFTSENGLISCH (L0190) SS96 2,7

RECHN.-FINANZ-U.STEU (L0220)

DATENVERARBEITUNG/OR (L0230)

STATISTIK (L0380)

WIRTSCHAFTSENGLISCH (L0390)

Anerkannt durch die/den Studierende/n

# WOHNHEIMVERWALTUNG

GRAND-DUCHÉ DE LUXEMBOURG



MINISTÈRE  
DES AFFAIRES ÉTRANGÈRES

2-DEV-STAG/BOUR/0293/95 Luxembourg, le 21 janvier 1996

Amicale Rwanda-Luxembourg

Unsere Zeichen : tz

Landau, den 25.11.1996

Bestätigung

Sehr geehrte

auf Ihren Wunsch hin bestätigen wir Ihnen, daß Sie die Miete in Höhe von 370,00 DM pro Monat für das App. 309 im Studentenwohnheim ] , bis einschließlich November 1996 bezahlt haben.

Mademoiselle,

J'ai l'honneur d'accuser réception de votre lettre du 12 décembre 1995 par laquelle vous nous avez fait parvenir le décompte définitif de la bourse d'études de l'année académique 1994/95.

Au vu des pièces justificatives relatives au décompte sous étude, je vous informe que la somme de 143.833.- Flux vous sera virée sur le CCP de votre ONG dans les meilleurs délais.

Par ailleurs vous informe que je marque mon accord quant au renouvellement du financement d'une bourse d'études de l'intéressée pour l'année académique 1995/96 pour la somme totale de 148.800.- Flux.

Je vous prie de croire, Mademoiselle, à l'assurance de ma considération distinguée.

Pour le Secrétaire d'Etat aux Affaires Etrangères,

Conseiller de Légation 1<sup>ère</sup> classe





AMICALE  
RWANDA - LUXEMBOURG

51

Obercorn, le 2 Décembre 1996

Son Excellence

Secrétaire d'Etat aux  
Affaires Etrangères, au  
Commerce Extérieur et à la  
Coopération Luxembourg  
Grand-Duché de Luxembourg

*reçu le 14/11/97*  
*[Signature]*

Monsieur le Secrétaire d'Etat,

J'ai l'honneur de vous demander de bien vouloir marquer votre accord à l'acquisition de fournitures et d'équipement académiques en faveur

En effet, comme le prévoir l'accord <sup>besoin</sup> d'acquérir différents équipements académiques (livres, fournitures,....) Etant donné que ces frais sont variables, il serait préférable qu'une somme de base soit fixée chaque semestre.

En espérant une suite favorable à la présente requête, veuillez agréer, Monsieur le Secrétaire d'Etat, l'assurance de ma très haute considération.

pour l'Amicale Rwanda-Luxembourg





MINISTÈRE  
DES AFFAIRES ÉTRANGÈRES

2-DEV-STAG/BOUR/0247/96 Luxembourg, le 21 octobre 1996

Amicale Rwanda-Luxembourg

Fact.
16/10
Gen.
SEPT. le

Mademoiselle,

J'ai l'honneur d'accuser réception de votre lettre du 12 décembre 1995 par laquelle vous nous avez fait parvenir le décompte définitif de la bourse d'études de l'année académique 1995/96.

Après étude du décompte précité, je vous informe qu'en l'absence des pièces justificatives originales, le Ministère ne saurait accepter ce dernier. En effet, le décompte ne renseigne ni sur la totalité du budget engagé, ni sur la destination des fonds. Par ailleurs, une preuve de paiement de la part de loyer fait défaut.

D'un autre côté le Ministère serait intéressé de savoir si, à part les cours d'allemand, l'intéressée a réussi son année académique.

Je vous prie de croire, Mademoiselle, à l'assurance de ma considération distinguée.

Pour le Secrétaire d'Etat aux Affaires Etrangères,

Secrétaire de Légation 1er en rang



AMICALE  
RWANDA-LUXEMBOURG

CENTRE D'ACCUEIL  
RWANDA-LUXEMBOURG

Vu par le Secrétaire d'Etat

Obercorn, le 30. Septembre 1996

Son excellence Monsieur  
Secrétaire aux Affaires Etrangères,  
au Commerce Extérieur et à la Coopération  
Luxembourg  
Grand-Duché de Luxembourg

AFFAIRES ÉTRANGÈRES  
N° 2-DEV-STAG/BOUR/0247/96  
- 7 OCT. 1996

INSP. PR.	MINISTRE
SECR. GEN.	SECR. ETAT
COPIE A:	

Monsieur le Secrétaire d'Etat, j'ai l'honneur de vous demander de bien vouloir marquer votre accord au renouvellement d'une bourse d'études supérieures de vingt-deux mille francs luxembourgeois par mois en faveur de :

Le montant de la bourse d'études sollicitée se justifie comme cela :

- le loyer: 7.000 Flux./mois soit 84.000 Flux./an.
  - l'assurance maladie: 1.800 Flux./mois soit 19.200 Flux./an.
  - le transport: 1.000 Flux./mois soit 12.000 Flux./an.
  - les frais de subsistance: 12.400 Flux./mois soit 148.800 Flux./an.
- Total: 22.000 Flux./mois soit 264.000 Flux./an.

A ces frais, s'ajoutent les frais de fournitures et d'équipement académiques qui, eux, sont variables.

Le cours a terminé les cours d'allemand. Vous trouverez le certificat de réussite ci-joint. Elle a ainsi commencé en octobre des études de gestion d'entreprises, option "Logistik".

En espérant une suite favorable à la présente requête, veuillez agréer, Monsieur le Secrétaire d'Etat, l'assurance de ma très haute considération.

Rwanda-Luxembourg

ASBL RWANDA-LUX  
LUXEMBOURG  
C.C.P. 41278-61

# MIETVERTRAG

Das STUDENTENWERK VORDERPFALZ, Anstalt des öffentlichen Rechts

(im folgenden "Mieter" genannt)  
schließen folgenden Mietvertrag:

## § 1

(1) Der Vermieter vermietet dem Mieter zu Wohnzwecken im

folgendes  
Einzel-Appartement Nr.:  
Doppel-Appartement Nr.:  
Dreier-Appartement Nr.:  
(familiengerecht)  
Dreier-Appartement Nr.:  
(behindertengerecht)

Grundlage einer Verlängerung sind die Allgemeinen Mietbedingungen (§ 2.2).

(2) Dem Mieter stehen neben dem in Abs. 1 genannten Wohnraum die der gemeinsamen Nutzung aller  
Heimbewohner dienenden Räume gemäß ihrer Zweckbestimmung zur Verfügung.

## § 2

(1) Das Mietverhältnis beginnt am 1.09.1996... 12.00 Uhr und  
endet, ohne daß es einer Kündigung bedarf am 31.08.1997... 10.00 Uhr (Räumung)

(2) Der Mieter erkennt an, daß der Vermieter ein berechtigtes Interesse an der vereinbarten zeitlichen Begrenzung  
des Mietvertrages hat, da die Überlassung von Mieträumen in Studentenwohnheimen eine indirekte staatliche  
Förderung darstellt und wegen der beschränkten Platzzahl in den Studentenwohnheimen einer möglichst  
großen Anzahl von Studierenden ein staatlich geförderter Wohnheimplatz nach dem Rotationsprinzip zur  
422 Verfügung gestellt werden soll.

**Fachhochschule  
Rheinland-Pfalz**  
Abteilung Ludwigshafen

Studienbescheinigung

geboren am

als Studentin eingeschrieben

Diese Bescheinigung wurde maschinell erstellt und ist ohne Unterschrift gültig.  
SS = Sommersemester 1993/94. WS = Wintersemester 1993/94.

- (1) Die monatliche **Pauschalmiete** beträgt derzeit: **DM 370,00** und wird monatlich jeweils zu Beginn des Monats per Bankinzug erhoben. Für entstehende Kosten durch ungedeckte Konten haftet der Mieter.
- (2) Der Vermieter ist berechtigt, die Pauschalmiete nach Maßgabe des § 3 der Allgemeinen Mietbedingungen für die Studentwohnheime des Studentenwerks **Vorderpfalz**, in der Regel zum 1. Januar, neu festzusetzen. Außerordentliche Erhöhungen werden rechtzeitig schriftlich angekündigt.
- (3) Der Mieter ist außerdem verpflichtet, eine Kautions zu stellen. Die **Kautions** beträgt derzeit **DM 350,-** pro Person. Vor Einzug ist die Kautions auf das Konto des Vermieters der **Volksbank Annweiler**, BLZ: 548 913 00, Konto-Nr.: 5033104 kostenfrei zu erbringen. Für die Zahlung der ersten, sowie der weiteren Monatsmiete und der Kautions gelten die §§ 2, 4 und 6 der Allgemeinen Mietbedingungen.

- (1) Die Rechte und Pflichten der Mietparteien bestimmen sich im übrigen nach den folgenden Bestandteilen des Mietvertrages:
  - Allgemeine Mietbedingungen für die Studentwohnheime des Studentenwerks **Vorderpfalz**
  - Hausordnung - Brandschutzordnung
  - Inventarverzeichnis des vermieteten Wohnraums entsprechend dem Übergabeprotokoll.

(2) Der Mieter bestätigt durch seine Unterschrift unter dem Mietvertrag, daß er die Allgemeinen Mietbedingungen als Anlage zum Mietvertrag erhalten und anerkannt hat.

(3) Hausordnung und Brandschutzordnung werden dem Mieter mit dem Einzug übergeben, sowie das Übergabeprotokoll erstellt. Der Mieter verpflichtet sich, diese unmittelbar einzusehen und zu beachten.

- (1) Personenbezogene Daten des Mieters dürfen zum Zwecke des verwaltungsmäßigen Vollzugs in Wege der elektronischen Datenverarbeitung verwendet werden.

Landau, den 28.03.1996

# VERLÄNGERUNGS- MIETVERTRAG

und

(im folgenden "Mieter" genannt) schließen folgenden Mietvertrag:

## § 1

(1) Der Vermieter vermietet dem Mieter zu Wohnzwecken im

folgendes Einzel-Appartement Nr.: 309  
 Doppel-Appartement Nr.: .....  
 Dreier-Appartement Nr.: .....  
 (familiengerecht)  
 Dreier-Appartement Nr.: .....  
 (behindertengerecht)

Grundlage einer Verlängerung sind die Allgemeinen Mietbedingungen (§ 2.2).

- (2) Dem Mieter stehen neher dem in Abs. 1 genannten Wohnraum die der gemeinsamen Nutzung aller Heimbewohner dienenden Räume gemäß ihrer Zweckbestimmung zur Verfügung.

## § 2

(1) Das Mietverhältnis beginnt am 01.09.95 12.00 Uhr und endet, ohne daß es einer Kündigung bedarf am 31.08.96 10.00 Uhr (Räumung).

(2) Der Mieter erkennt an, daß der Vermieter ein berechtigtes Interesse an der **verlängerung zeitlichen Begrenzung** des Mietvertrages hat, da die Überlassung von Mieträumen in Studentwohnheimen eine indirekte staatliche Förderung darstellt und wegen der beschränkten Platzzahl in den Studentwohnheimen einer möglichst großen Anzahl von Studierenden ein staatlich geförderter Wohnheimplatz nach dem Rotationsprinzip zur Verfügung gestellt werden soll.

§ 3

- (1) Die monatliche Pauschaliete beträgt derzeit: DM 370,- und wird monatlich jeweils zu Beginn des Monats per Bankinzug erhoben. Für entstehende Kosten durch ungedeckte Konten: haftet der Mieter.
- (2) Der Vermieter ist berechtigt, die Pauschaliete nach Maßgabe des § 3 der Allgemeinen Mietbedingungen für die Studentenwohnheime des Studentenwerks Vorderpfalz, in der Regel zum 1. Januar, neu festzusetzen. Ausdrückliche Erhöhungen werden rechtzeitig schriftlich angekündigt.
- (3) Der Mieter ist außerdem verpflichtet, eine Kaution zu stellen. Die Kaution beträgt derzeit DM 350,- pro Person. Vor Einzug ist die Kaution auf das Konto des Vermieters der Volksbank Annweiler, BLZ: 548 913 00, Konto-Nr.: 5035104 kostenfrei zu erbringen. Für die Zahlung der ersten, sowie der weiteren Monatsmiete und der Kaution gelten die §§ 2, 4 und 6 der Allgemeinen Mietbedingungen.

§ 4

- (1) Die Rechte und Pflichten der Mietparteien bestimmen sich im übrigen nach den folgenden Bestandteilen des Mietvertrages:
  - Allgemeine Mietbedingungen für die Studentenwohnheime des Studentenwerks Vorderpfalz
  - Hausordnung - Brandschutzordnung
  - Inventarverzeichnis des vermieteten Wohnraums entsprechend dem Übergabeprotokoll.

- (2) Der Mieter bestätigt durch seine Unterschrift unter dem Mietvertrag, daß er die Allgemeinen Mietbedingungen als Anlage zum Mietvertrag erhalten und anerkennt hat.

- (3) Hausordnung und Brandschutzordnung werden dem Mieter mit dem Einzug übergeben, sowie das Übergabeprotokoll erstellt. Der Mieter verpflichtet sich, diese unmittelbar einzusehen und zu beachten.

§ 5

- (1) Personenbezogene Daten des Mieters dürfen zum Zwecke des verwaltungsmäßigen Vollzugs im Wege der elektronischen Datenverarbeitung verwendet werden.

Landau, den... 24.07.95.....



Datum: 30.08.1996 Name: \_\_\_\_\_ Blatt: 2/2 Kunden-Nr.: \_\_\_\_\_

Monatsübersicht Formel 1 Girokonto  
Alle Bewegungen Ihres Formel 1 Girokontos des letzten Monats in einer Übersicht.

Datum	Text/Verwendungszweck	Beträge in DM
Stand: 31.07.1996		- 2.234,88
Eingänge		
06.08.1996	RWANDA-LUX A.S.B.L. 3107960359001861	
12.08.1996	BOURSE D ETUDES P 08-09/96	
14.08.1996		
27.08.1996		
Summe Eingänge		2.124,78

Datum: 31.07.1996

Name:

Blatt: 2/2

## Monatsübersicht Formel 1 Girokonto

Alle Bewegungen Ihres Formel 1 Girokontos des letzten Monats in einer Übersicht.

Datum	Text/Verwendungszweck	Beträge in DM
Stand: 28.06.1996		-2.503,89
Eingänge		
04.07.1996	RWANDA-LUX A.S.B.L. - 2806960359003085 BOURSE D ETUDES POUR LE MOIS DE JUILLET 1996	1.064,47
Summe Eingänge		+1.064,47

Datum: 28.06.1996

Name:

Blatt: 2/2

## Monatsübersicht Formel 1 Girokonto

Alle Bewegungen Ihres Formel 1 Girokontos des letzten Monats in einer Übersicht.

Datum	Text/Verwendungszweck	Beträge in DM
Stand: 31.05.1996		-2.054,43
Eingänge		
05.06.1996	RWANDA-LUX A.S.B.L. - 3005960359035580 BOURSE D ETUDES POUR LE MOIS DE JUIN 1996	1.065,73
Summe Eingänge		+1.065,73

Datum:  
31.05.1996

Monatsübersicht Formel 1 Girokonto  
Alle Bewegungen Ihres Formel 1 Girokontos des letzten Monats in einer Übersicht.

Datum	Text/Verwendungszweck	Beträge in DM
Stand: 30.04.1996		-1.694,02
Eingänge		
06.05.1996	RWANDA-LUX A.S.B.L. 2904960359034016 BOURSE D ETUDES POUR MAI 96	1.065,94
Summe Eingänge		+1.065,94

Datum: 30.04.1996  
Name:

Blatt:  
2 / 2

Kunden-Nr.:

Monatsübersicht Formel 1 Girokonto  
Alle Bewegungen Ihres Formel 1 Girokontos des letzten Monats in einer Übersicht.

Datum	Text/Verwendungszweck	Beträge in DM
Stand: 29.03.1996		-1.791,48
Eingänge		
04.04.1996	RWANDA-LUX A.S.B.L. 2903960359002645 BOURSE D ETUDES PR LE MOIS D AVRIL 96	1.065,89
04.04.1996	RWANDA-LUX A.S.B.L. 2903960359002646 BOURSE D ETUDES ERREUR DE LA BQE DU 28.12.95	1.065,89



Datum: 29.03.1996

Name:

Blatt: 2/2

**Monatsübersicht Formel 1 Girokonto**

Alle Bewegungen Ihres Formel 1 Girokontos des letzten Monats in einer Übersicht.

Datum	Text/Verwendungszweck	Beträge in DM
Stand: 29.02.1996		-1.553,42

<b>Eingänge</b>		
06.03.1996	RWANDA-LUX A.S.B.L. 2902960359002003 BOURSE D ETUDES POUR LE MOIS DU MARS 1996	1.065,50
22.03.1996	BAREINZAHLUNG	400,00
Summe Eingänge		+1.465,50

Datum: 29.02.1996

Blatt: 2/2

**Monatsübersicht Formel 1 Girokonto**

Alle Bewegungen Ihres Formel 1 Girokontos des letzten Monats in einer Übersicht.

Datum	Text/Verwendungszweck	Beträge in DM
Stand: 31.01.1996		-886,26

<b>Eingänge</b>		
05.02.1996	RWANDA-LUX A.S.B.L. 2901960359060652 BOURSE D ETUDES POUR MOIS FEV	1.065,37
Summe Eingänge		+1.065,37





Datum:  
29.12.1995

Blatt:  
2 / 2

**Monatsübersicht Formel 1 Girokonto**  
*Alle Bewegungen Ihres Formel 1 Girokontos des letzten Monats in einer Übersicht.*

Datum	Text/Verwendungszweck	Beträge in DM
Stand: 30.11.1995		-436,39

**Eingänge**

05.12.1995	BAREINZAHLUNG	100,00
12.12.1995	BAREINZAHLUNG	50,00
28.12.1995	RWANDA-LUX A.S.B.L. 2212950359018237 BOURSE D ETUDES P LE MOIS DE DEC 95	1.065,37



AVIS DE DEBIT

Date 29/01/96

ment international par EUROGIRO  
montant de 22.000 LUF  
montant devise 1.065,37 DEM  
destination ALLEMAGNE  
numéro d'ordre  
communication  
beneficiaire  
référence  
station n.

Cours de change 1 DEM = 20,6500 LUF  
RWANDA-LUX A.S.B.L.  
LUXEMBOURG  
S FEV

RWANDA-LUX A.S.B.L.

Renseignements  
Tél. 4088-7564

P&T  
DIVISION DES POSTES  
CHEQUES POSTAUX  
BOURG  
L-1080 LUXEMBOURG

No de compte

AVIS DE DEBIT

Date 29/02/96

ment international par EUROGIRO  
montant de 22.000 LUF  
montant devise 1.065,50 DEM  
destination ALLEMAGNE  
numéro d'ordre  
communication  
beneficiaire  
référence  
station n.

Cours de change 1 DEM = 20,6475 LUF  
RWANDA-LUX A.S.B.L.  
LUXEMBOURG  
BOURSE D ETUDES POUR LE MOIS DU MARS 1996

RWANDA-LUX A.S.B.L.

Renseignements  
Tél. 4088-7564

P&T  
DIVISION DES POSTES  
CHEQUES POSTAUX  
BOURG  
L-1080 LUXEMBOURG

DEBIT

Date 29/03/96

ment international par EUROGIRO  
montant de 22.000 LUF  
montant devise 1.065,89 DEM  
destination ALLEMAGNE  
numéro d'ordre  
communication  
beneficiaire  
référence  
station n.

Cours de change 1 DEM = 20,6400 LUF  
RWANDA-LUX A.S.B.L.  
LUXEMBOURG  
BOURSE D ETUDES PR LE MOIS D AVRIL 96

RWANDA-LUX A.S.B.L.

Renseignements  
Tél. 4088-7564

DIVISION DES POSTES  
CHEQUES POSTAUX  
BOURG  
L-1080 LUXEMBOURG

DEBIT

Date 28/06/96

ment international par EUROGIRO  
montant de 22.000 LUF  
montant devise 1.064,47 DEM  
destination ALLEMAGNE  
numéro d'ordre  
communication  
beneficiaire  
référence  
station n.

Cours de change 1 DEM = 20,6675 LUF  
RWANDA-LUX A.S.B.L.  
LUXEMBOURG  
JUILLET 1996

RWANDA-LUX A.S.B.L.

Renseignements  
Tél. 4088-7564

DEBIT

Date 30/05/96

ment international par EUROGIRO  
montant de 22.000 LUF  
montant devise 1.065,73 DEM  
destination ALLEMAGNE  
numéro d'ordre  
communication  
beneficiaire  
référence  
station n.

Cours de change 1 DEM = 20,6430 LUF  
RWANDA-LUX A.S.B.L.  
LUXEMBOURG  
BOURSE D ETUDES POUR LE MOIS DE JUIN 1996

RWANDA-LUX A.S.B.L.

Renseignements  
Tél. 4088-7564

DIVISION DES POSTES  
CHEQUES POSTAUX  
BOURG  
L-1080 LUXEMBOURG

DEBIT

Date 29/04/96

ment international par EUROGIRO  
montant de 22.000 LUF  
montant devise 1.065,94 DEM  
destination ALLEMAGNE  
numéro d'ordre  
communication  
beneficiaire  
référence  
station n.

Cours de change 1 DEM = 20,6390 LUF  
RWANDA-LUX A.S.B.L.  
LUXEMBOURG  
BOURSE D ETUDES POUR MAI 96

RWANDA-LUX A.S.B.L.

Renseignements

**AVIS DE DEBIT**

Date **31/07/96**

Virement international par EUROGIRO  
Montant de 44,000 LUF  
Montant devise 2.124,76 DEM Cours de change 1 DEM = 20,7080 LUF  
Destination ALLEMAGNE  
Donneur d'ordre RWANDA-LUX A.S.B.L. LUXEMBOURG  
Communication BOURSE D ETUDES P 68-09/96

RWANDA-LUX A.S.B.L.

 DIVISION DES POSTES  
CHEQUES POSTAUX  
L-1500 LUXEMBOURG

Renseignements  
Tél. 4988-7564

030000727

247/96

CENTRE D'ACCUEIL  
RWANDA - LUXEMBOURG

AMICALE  
RWANDA - LUXEMBOURG



AMICALE RWANDA-LUXEMBOURG  
N° 2-PR-BOURCI/22/67

Obercorn, le 4. Mars 1997

Monsieur  
Secrétaire d'Etat aux Affaires  
Etrangères, au Commerce Extérieur  
et à la Coopération  
6, rue de la Congrégation  
L-2911, Luxembourg

5 MARS 1997

INSP. FR.	
SECR. GE.	
CIR.	
COPIE A:	

Monsieur le Secrétaire d'Etat,

Je voudrais, par la présente, vous rappeler ma lettre du 2 Décembre 1996 à propos de la bourse d'études de étudiants rwandaise en Allemagne.

Jusqu'à ce jour, elle n'a pas encore obtenu le renouvellement de sa bourse. a réussi son année 1995/96 et le certificat de réussite vous a été transmis.

Esperant une réponse à votre plus prompte bienveillance, je vous prie d'agréer, Monsieur le Secrétaire d'Etat, l'assurance de ma considération distinguée.

pour le comité de l'Amicale -Rwanda-Luxembourg

ASS. RWANDA-LUX  
LUXEMBOURG  
C.C.P. 41278-51



Obercorn, le 2 Décembre 1996

Son Excellence  
Monsieur  
Secrétaire d'Etat aux  
Affaires Etrangères, au  
Commerce Extérieur et à la  
Coopération Luxembourg  
Grand-Duché de Luxembourg

Monsieur le Secrétaire d'Etat,

J'ai l'honneur de vous demander de bien vouloir marquer votre accord à l'acquisition de fournitures et d'équipement académiques en faveur de

En effet, comme le prévoit l'accord, ... a besoin d'acquérir différents équipements académiques (livres, fournitures....) Etant donné que ces frais sont variables, il serait préférable qu'une somme de base soit fixée chaque semestre.

En espérant une suite favorable à la présente requête, veuillez agréer, Monsieur le Secrétaire d'Etat, l'assurance de ma très haute considération.

pour l'Amicale Rwanda-Luxembourg



Obercorn, le 2. Décembre 1996

Son Excellence  
Monsieur  
Secrétaire d'Etat aux  
Affaires Etrangères, au  
Commerce Extérieur et à la  
Coopération Luxembourg  
Grand-Duché de Luxembourg

Monsieur le Secrétaire d'Etat,

En réponse à votre lettre du 21 octobre 1996, j'ai l'honneur de vous informer que nous avons pris  
à la demande de votre Ministère.

Elle a transmis le 1er diplôme de langue allemande le 12.12.1995 et vous lui avez accordé la bourse d'études le 23. janvier 1996.

Elle a réussi son année académique 1995/96, voici le certificat de réussite ci-joint.

Elle paie régulièrement son loyer et la propriétaire va envoyer sous peu le certificat de loyer.

Nous vous saurions gré de bien vouloir lui renouveler la bourse d'études pour l'année académique 1996/97.

Je vous prie d'agréer, Monsieur le Secrétaire d'Etat, l'expression de notre considération distinguée.

pour l'Amicale Rwanda-Luxembourg



Z-DEV-STAG/BOUR/0293/95 Luxembourg, le 21 janvier 1996

Amicale Rwanda-Luxembourg

Mademoiselle,

J'ai l'honneur d'accuser réception de votre lettre du 12 décembre 1995 par laquelle vous nous avez fait parvenir le décompte définitif de la bourse d'études de l'année académique 1994/95.

Au vu des pièces justificatives relatives au décompte sous étude, je vous informe que la somme de 148.833.- Flux vous sera virée sur le CCP de votre ONG dans les meilleurs délais.

Par ailleurs vous informe que je marque mon accord quant au renouvellement du financement d'une bourse d'études de l'intéressée pour l'année académique 1995/96 pour la somme totale de 148.800.- Flux.

Je vous prie de croire, Mademoiselle, à l'assurance de ma considération distinguée.

Pour le Secrétaire d'Etat aux Affaires Etrangères,

Conseiller de Légation 1<sup>ère</sup> classe

Unsere Zeichen : tz

Landau, den 25.11.1996

Bestätigung

Sehr geehrte Frau

auf Ihren Wunsch hin bestätigen wir Ihnen, daß Sie die Miete in Höhe von 370,00 DM pro Monat für das App. 309 | bis einschließlich November 1996 bezahlt haben.

Mit freundlichen Grüßen  
Ihr Studententwerk



# Notenübersicht

hat im Studiengang Organisation, Logistik, Wirtschaftsinformatik(O)  
bis zum heutigen Datum nachfolgende Leistungsnachweise im Grundstudium  
erbracht.

	i. Versuch			2. Versuch			3. Versuch		
Fach	Fach-Kz	Semester	Note	Semester	Note	Semester	Note	Semester	Note
MATHEMATIK (R.07.96	(L0101)	WS95-96	5,0						
FUCHFÜHRUNG	(L0102)	SS96	3,3						
WIRTSCHAFTSENGLISCH	(L0190)	SS96	2,7						
RECHN. - FINANZ-U. STEU	(L0220)								
DATENVERARBEITUNG/OR	(L0230)								
STATISTIK	(L0380)								
WIRTSCHAFTSENGLISCH	(L0390)								

anerkannt durch die/den Studierende/n

Luxembourg, le 06 février 1995

2-DEV-STAG/BOUR/345/95

Monsieur,

J'ai l'honneur d'accuser réception de votre lettre du 29 janvier 1995 au sujet de votre demande de financement d'une bourse d'études aux Etats-Unis.

Après étude de votre dossier, je suis au regret de vous informer que votre demande n'a pas pu être retenue.

Je vous prie de croire, Monsieur, à l'assurance de ma considération distinguée.

Pour le Secrétaire d'Etat aux Affaires Etrangères

Secrétaire de Légation 1er en rang

Ministère des Affaires Etrangères, du Commerce  
et de la Coopération

6, Rue de La Congrégation  
L - 1352 LUXEMBOURG

Monsieur

de financement d'études du  
vous avez eu en novembre 1994 avec  
Rwanda-Luxembourg, et  
pour l'octroi d'une bourse d'études

sur la proposition informelle  
te au cours de l'entretien que  
la présidente de l'A.S.B.L.

En effet, je termine en juin 1995 mes études de gestion des  
entreprises à l'université de Mannheim en R.F.A. Dans le cadre de ces études, je suis  
présentement à l'Institut Commercial de Nancy, une grande école de commerce, où je participe  
à un programme d'échange menant à l'obtention d'un diplôme international de management.

J'aimerais ensuite faire un MBA (Master in Business  
Administration) aux Etats-Unis. J'ai déjà entamé des démarches pour réunir des informations  
sur les écoles offrant ce programme. Comme il s'agit d'études coûteuses, je voudrais solliciter  
auprès du gouvernement luxembourgeois l'octroi d'une bourse d'études couvrant les coûts  
liés à ce programme. Une telle formation coûte environ 38000 US\$ de minerval pour deux ans  
auxquels s'ajoutent les frais de subsistance.

La présente demande est justifiée par la situation dramatique que  
connaît le Rwanda. Il m'est en effet impossible d'obtenir une autre source de financement. Et  
il serait dommage que je doive abandonner cette initiative pour manque de financement.

Je me tiens à votre entière disposition pour vous fournir les  
renseignements dont vous aurez besoin pour statuer sur ma demande et espère une suite  
favorable.

Veillez agréer, monsieur l'assurance de ma très haute  
considération.



2-DEV-STAG/BOUR/0293/95 Luxembourg, le décembre 1995

Amicale Rwanda-Luxembourg

Mademoiselle,

J'ai l'honneur d'accuser réception de votre lettre du 15 novembre 1995 au sujet de votre demande de renouvellement d'une bourse d'études pour l'année académique 1995/96.

Avant toute décision, le Ministère devra nécessairement être en possession d'un décompte détaillé relatif aux dépenses pour l'année académique 1994/95. Par conséquent, je vous demande de bien vouloir nous faire parvenir les pièces justificatives **originales** suivantes:

- un contrat de bail dûment signé et les preuves de paiement y relatifs;
- les accusés de réception relatifs aux cours de langues;
- les accusés de réception relatifs à l'assurance maladie.

De même je vous informe que le montant de la bourse d'études sollicitée par votre lettre précitée devrait se lire 264.000.- Flux par an et non 1.488.000.- Flux. Lors de la reformulation d'une nouvelle demande je vous prierais de bien vouloir nous indiquer le montant précis relatif aux frais de fournitures et d'équipements académiques.

Aussi, le Ministère aimerait pouvoir disposer d'un relevé des revenus dont dispose le réfugié en R.F.A.

Pour le Secrétaire d'Etat aux Affaires Étrangères,

Secrétaire de Légation 1er en rang

